

Chinese B – Standard level – Paper 1
Chinois B – Niveau moyen – Épreuve 1
Chino B – Nivel medio – Prueba 1

Monday 8 May 2017 (afternoon)
Lundi 8 mai 2017 (après-midi)
Lunes 8 de mayo de 2017 (tarde)

1 h 30 m

Text booklet – Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

Livret de textes – Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Chinese B – Simplified version

Chinois B – Version simplifiée

Chino B – Versión simplificada

〈文章一〉

新加坡的多元文化

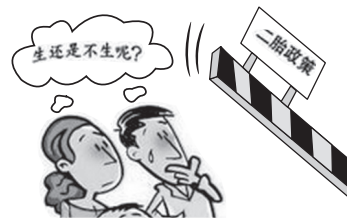
收件人	waidiren33@hotmail.com.cn
寄件人	lijiyuan@gmail.com
主题	新加坡的多元文化

- ① 小华：
- 高中最后一年是不是特别紧张？希望你会有时间去踢足球，看场电影，而不是像你上次邮件告诉我每天准备高考。来到新加坡已经三个多月了，终于有时间给你简单介绍一下我在这儿的所见所闻。
- ② 新加坡环境相当整洁，我常想为什么这么多人居住的小城市会这么干净，后来知道乱丢垃圾，除了前三次得付很高的罚款之外，如果你四度乱丢垃圾，还得穿上标有“我是垃圾虫”的特制衣服在繁华的购物中心清扫大街。这是一件相当丢脸的事，因此没有人敢随便丢垃圾。
- ③ 新加坡有华人、马来西亚人、印度人和欧亚混血等，很多种族在这座城市里和平相处，有四种语言是法定的国家官方语言。如何能够让这些种族和谐地生活在一起？新加坡用了这样的方式：让不同的种族居住生活在一起。每个区域的组屋分配，都会按照一定的比例分给华人、马来西亚人、印度人和欧亚混血等。你的邻居、学校的同学里会有各个种族的人，大家从小一起长大，一起上学。每个种族都能保持自己的文化和特色，任何一个小贩中心的摊位也会按着比例来划分，因此不同的种族都能在自己居住的社区找到具有自己种族特色的小吃或小店。
- ④ 虽然我才来了三个月，但是我已经认识了很多不同种族的朋友，希望你高考以后能来新加坡看我，我会带你去吃各种特色小吃，体验一下不同种族怎么和谐地生活在这个干净美丽的小城市里。
- 祝学安！
- 家元

<文章二>

中国允许生两孩，民众反应多极化

① 有人说，新政策出台太晚，近四十年的一胎化导致的社会问题很难改变，加上现在养活孩子已成为沉重的经济负担。中国媒体新浪网星期五对十五万人所作的民调显示，只有不到百分之三十的人打算生二胎。很多人甚至没有生育孩子的打算。二胎开放不开放，你怎么看？



表情 图片 视频 长文 话题 投票



南方沙漠

要是不开放生二胎，担心独生子女的成长。如果一家只有一个孩子，会孤独。孩子长大后负担太大，如果孩子多，就能够分担。

发表于 2015-5-4 16:25

转发 (0) | 评论 (0) | 收藏 (0) |



卧龙3000

生一个孩子生活相对比较便宜和轻松。生一个不是很好吗？18岁离家上大学，上学也便宜，每年就交三千块钱，孩子住学校，多轻松！

发表于 2015-5-5 11:08

转发 (0) | 评论 (0) | 收藏 (0) |



寻找真理

具有良好教育程度和富裕的城市家庭，对生更多孩子非常犹豫。人口增加多半会发生在农村地区。问题是如何鼓励那些年轻，受过良好教育的城市家庭生更多孩子。

发表于 2015-5-5 17:58

转发 (0) | 评论 (0) | 收藏 (0) |



单身贵族

房子那么贵，谁敢养孩子！哪怕只是一个孩子。

发表于 2015-5-6 20:37

转发 (0) | 评论 (0) | 收藏 (0) |



听雨淅淅

政府取消一胎化政策，是针对社会老龄化以及劳动力缺少的社会问题，但是多生孩子并非是解决中国社会问题的方法。

发表于 2015-5-6 22:55

转发 (0) | 评论 (0) | 收藏 (0) |

改编自 www.voachinese.com (2015)

〈文章三〉

限水苦日子到 新北桃3百万人 4/1起供5停2

2015年03月20日

① 【综合报导】国内面临六十八年来最严重的旱灾，台湾政府昨宣布下月一日 [- 例 -]，新北市、桃园地区每周 [- 19 -] 实施供五天停二天限水措施。不仅两百九十多万民众直接 [- 20 -] 影响，区内餐厅饭店、消防救灾、六十八家医院，甚至每天有十二万人次出入境的桃园机场，全被波及。民众直呼：“苦日子来了！”这是国内十一年来首度实施民生限水。



② 徐东梅 48岁 自付买水成本

我们餐厅可开 150 桌让 1500 人用餐，停水如遇周末假期，餐厅虽有水塔，但一定无法应付，只能买水。很多客人早已订好桌，不可能因没水就不做生意，至于买水成本只能餐厅自行支付。

③ 陈文琪 46岁 装了水循环设备

我们饭店有 200 多间房，住房率超过七成。上次桃园大停水，光买水就花了一百多万元。此后我们装了回收循环用水设备，以前水塔仅一天存量，现在可用到三天，我们会提醒客人节约用水。

④ 潘昆麟 32岁 业绩恐跌四成

限水可能会让业绩大跌三到四成，到时也只能暂时歇业。因为储水系统有限，平日一天洗十辆车还可撑过去，假日二、三十辆时就难负荷，很担心生意受影响。

⑤ 陈Tina 20岁 担忧饭碗不保

限水对我们美发业影响很大，特别是客人很多的周末假日，不管再怎样储水，都无法应付，到时只能采用公休方式，我更担心饭碗不保。

⑥ 林贵美 40岁 加购水塔储水

目前已宣导员工限水，并计划加购水塔储水，整个商场在限水的时候洗手间将隔层开放，同时减少一半冷气运作，餐厅与美食街则可能用免洗餐具，估计一天能省 180 吨水量。

改编自 www.appledaily.com.tw (2015)

〈文章四〉

用膳不用机!

学生会会长—吴浩然

拒绝当
低头族!

珍惜与亲友
相聚时光!

① 同学们，最近去餐厅吃饭时，你们很多人一定都会收到餐厅向食客派发的“封机手带”，让他们用膳时绑在手机上，提醒自己“用膳不用机”。这个活动是由香港青少年服务处发起的，我们特别采访了香港青少年服务处的陈主任谈谈为什么会发起这个活动。以下是他的回答。

5 我们服务处于去年十至十二月，访问九百四十位中三、中四学生，这是我们访问的问题与结果：

② 第一个问题是：对手机的依赖度以及多常查看手机？

- 10
- 超过八成受访者指智能手机不可或缺
 - 近三分之二受访者自认沉迷智能手机，平均每半小时或更短时间便会查看手机
 - 超过半数受访学生会因没带智能手机或手机无电而出现负面情绪

③ 第二个问题是：手机怎么影响人际关系？

- 15
- 近七成受访者说会因聚会时亲友用手机，觉得受忽略或不被尊重
 - 近两成受访者更因此与人发生冲突
 - 逾六成人指，使用智能手机后减少与人通电话及面对面沟通
 - 四成人指人际沟通技巧变得生疏

④ 因此我们决定从吃饭着手，希望能慢慢地改善人与人之间的沟通，能做到“用膳不用机”，珍惜与亲友相处时光。

20 同学们，让我们也响应这个活动，在学校餐厅吃饭时“用膳不用机”，好好地跟我们的朋友面对面沟通，关心彼此。

改编自 <http://the-sun.on.cc> (2014)

Chinese B – Traditional version

Chinois B – Version traditionnelle

Chino B – Versión tradicional

〈文章一〉

新加坡的多元文化

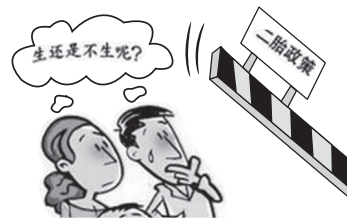
收件人	waidiren33@hotmail.com.cn
寄件人	lijiyuan@gmail.com
主題	新加坡的多元文化

- ① 小華：
- 高中最後一年是不是特別緊張？希望你會有時間去踢足球，看場電影，而不是像你上次郵件告訴我每天準備高考。來到新加坡已經三個多月了，終於有時間給你簡單介紹一下我在這兒的所見所聞。
- ② 新加坡環境相當整潔，我常想為什麼這麼多人居住的小城市會這麼乾淨，後來知道亂丟垃圾，除了前三次得付很高的罰款之外，如果你四度亂丟垃圾，還得穿上標有「我是垃圾蟲」的特制衣服在繁華的購物中心清掃大街。這是一件相當丟臉的事，因此沒有人敢隨便丟垃圾。
- ③ 新加坡有華人、馬來西亞人、印度人和歐亞混血等，很多種族在這座城市裏和平相處，有四種語言是法定的國家官方語言。如何能夠讓這些種族和諧地生活在一起？新加坡用了這樣的方式：讓不同的種族居住生活在一起。每個區域的組屋分配，都會按照一定的比例分給華人、馬來西亞人、印度人和歐亞混血等。你的鄰居、學校的同學裏會有各個種族的人，大家從小一起長大，一起上學。每個種族都能保持自己的文化和特色，任何一個小販中心的攤位也會按著比例來劃分，因此不同的種族都能在自己居住的社區找到具有自己種族特色的小吃或小店。
- ④ 雖然我才來了三個月，但是我已經認識了很多不同種族的朋友，希望你高考以後能來新加坡看我，我會帶你去吃各種特色小吃，體驗一下不同種族怎麼和諧地生活在這個乾淨美麗的小城市裏。
- 祝學安！
- 家元

<文章二>

中國允許生兩孩，民眾反應多極化

① 有人說，新政策出台太晚，近四十年的一胎化導致的社會問題很難改變，加上現在養活孩子已成為沈重的經濟負擔。中國媒體新浪網星期五對十五萬人所作的民調顯示，只有不到百分之三十的人打算生二胎。很多人甚至沒有生育孩子的打算。二胎開放不開放，你怎麼看？



😊 表情 🖼️ 圖片 📺 視頻 📄 長文 💬 話題 📊 投票



南方沙漠

要是不開放生二胎，擔心獨生孩子的成長。如果一家只有一個孩子，會孤獨。孩子長大後負擔太大，如果孩子多，就能夠分擔。

發表於 2015-5-4 16:25

轉發 (o) | 評論 (o) | 收藏 (o) |



卧龍3000

生一個孩子生活相對比較便宜和輕鬆。生一個不是很好嗎？18歲離家上大學，上學也便宜，每年就交三千塊錢，孩子住學校，多輕鬆！

發表於 2015-5-5 11:08

轉發 (o) | 評論 (o) | 收藏 (o) |



尋找真理

具有良好教育程度和富裕的城市家庭，對生更多孩子非常猶豫。人口增加多半會發生在農村地區。問題是如何鼓勵那些年輕，受過良好教育的城市家庭生更多孩子。

發表於 2015-5-5 17:58

轉發 (o) | 評論 (o) | 收藏 (o) |



單身貴族

房子那麼貴，誰敢養孩子！哪怕只是一個孩子。

發表於 2015-5-6 20:37

轉發 (o) | 評論 (o) | 收藏 (o) |



聽雨淅淅

政府取消一胎化政策，是針對社會老齡化以及勞動力缺少的社會問題，但是多生孩子並非是解決中國社會問題的方法。

發表於 2015-5-6 22:55

轉發 (o) | 評論 (o) | 收藏 (o) |

改編自 www.voachinese.com (2015)

〈文章三〉

限水苦日子到 新北桃3百萬人 4/1起供5停2

2015年03月20日

- ① 【綜合報導】國內面臨六十八年來最嚴重的旱災，臺灣政府昨宣布下月一日 [- 例 -]，新北市、桃園地區每週 [- 19 -] 實施供五天停二天限水措施。不僅兩百九十多萬民眾直接 [- 20 -] 影響，區內餐廳飯店、消防救災、六十八家醫院，甚至每天有十二萬人次出入境的桃園機場，全被波及。民眾直呼：「苦日子來了！」這是國內十一年來首度實施民生限水。



- ② 徐東梅 48 歲 自付買水成本

我們餐廳可開 150 桌讓 1500 人用餐，停水如遇週末假期，餐廳雖有水塔，但一定無法應付，只能買水。很多客人早已訂好桌，不可能因沒水就不做生意，至於買水成本只能餐廳自行支付。

- ③ 陳文琪 46 歲 裝了水循環設備

我們飯店有 200 多間房，住房率超過七成。上次桃園大停水，光買水就花了一百多萬元。此後我們裝了回收循環用水設備，以前水塔僅一天存量，現在可用到三天，我們會提醒客人節約用水。

- ④ 潘昆麟 32 歲 業績恐跌四成

限水可能會讓業績大跌三到四成，到時也只能暫時歇業。因為儲水系統有限，平日一天洗十輛車還可撐過去，假日二、三十輛時就難負荷，很擔心生意受影響。

- ⑤ 陳 Tina 20 歲 擔憂飯碗不保

限水對我們美髮業影響很大，特別是客人很多的週末假日，不管再怎樣儲水，都無法應付，到時只能採用公休方式，我更擔心飯碗不保。

- ⑥ 林貴美 40 歲 加購水塔儲水

目前已宣導員工限水，並計劃加購水塔儲水，整個商場在限水的時候洗手間將隔層開放，同時減少一半冷氣運作，餐廳與美食街則可能用免洗餐具，估計一天能省 180 噸水量。

改編自 www.appledaily.com.tw (2015)

〈文章四〉

用膳不用機！

學生會會長－吳浩然

拒絕當
低頭族！

珍惜與親友
相聚時光！

- ① 同學們，最近去餐廳吃飯時，你們很多人一定都會收到餐廳向食客派發的「封機手帶」，讓他們用膳時綁在手機上，提醒自己「用膳不用機」。這個活動是由香港青少年服務處發起的，我們特別採訪了香港青少年服務處的陳主任談談為什麼會發起這個活動。以下是他的回答。

5 我們服務處於去年十至十二月，訪問九百四十位中三、中四學生，這是我們訪問的問題與結果：

- ② 第一個問題是：對手機的依賴度以及多常查看手機？

- 10
- 超過八成受訪者指智能手機不可或缺
 - 近三分之二受訪者自認沈迷智能手機，平均每半小時或更短時間便會查看手機
 - 超過半數受訪學生會因沒帶智能手機或手機無電而出現負面情緒

- ③ 第二個問題是：手機怎麼影響人際關係？

- 15
- 近七成受訪者說會因聚會時親友用手機，覺得受忽略或不被尊重
 - 近兩成受訪者更因此與人發生衝突
 - 逾六成人指，使用智能手機後減少與人通電話及面對面溝通
 - 四成人指人際溝通技巧變得生疏

- ④ 因此我們決定從吃飯著手，希望能慢慢地改善人與人之間的溝通，能做到「用膳不用機」，珍惜與親友相處時光。

20 同學們，讓我們也響應這個活動，在學校餐廳吃飯時「用膳不用機」，好好地跟我們的朋友面對面溝通，關心彼此。

改編自 <http://the-sun.on.cc> (2014)